



# Salva guarda il territorio

PERCORSO PARTECIPATIVO SUL PIANO  
DI PROTEZIONE CIVILE COMUNALE



[www.salvaguardailterritorio.it](http://www.salvaguardailterritorio.it)

# Il percorso partecipativo

**SALVA-GUARDA IL TERRITORIO**, promosso dal Comune di Poggio a Caiano, è un percorso partecipativo che precede la revisione del Piano di Protezione Civile comunale, per coinvolgere cittadine e cittadini nell'individuazione dei rischi sul territorio e per **trovare insieme soluzioni concrete alle emergenze**.

**Quello che ci sta a cuore è che il Piano di Protezione Civile diventi patrimonio comune e che la sicurezza sia percepita come bisogno collettivo. Fintanto che i cittadini, tutti, non si sentiranno parte del sistema di protezione civile, ogni piano resterà inevitabilmente debole.**

Sono previste varie attività di ascolto e coinvolgimento, perché tutti possano contribuire a rendere più efficace il Piano di Protezione Civile. È così, aumentando la consapevolezza, che vogliamo **rafforzare la resilienza della nostra comunità**, ossia la sua capacità di reagire agli eventi critici.



# Protect the territory

## PARTECIPATED ITINERARY ABOUT THE CITY HALL PLAN FOR THE CIVIL PROTECTION

With this initiative, the city hall involves the citizens in finding the risks on the territory and the practical solutions for the emergencies. Until not everyone will feel part of the system of civil protection, every plan will be inevitably weak. For this reason, in every event, it will be possible to better know the Plan and to propose ideas to make it more efficient.

## 保护我们的土地

### 参与市政民事保护计划过程

通过这一行动,市政府希望所有市民能够一起去找出地区上面有危险的地方然后一起找出合理的解决方案  
因为,如果我们每个人不参与民事保护体系的计划,任何计划将必然会弱  
因此,在各种活动,你可以利用更多地了解该计划,并提供想法,使之更有效

# Protezione Civile Nazionale

Per Protezione Civile s'intendono tutte le strutture e le attività messe in campo dallo Stato per tutelare la vita, i beni, le abitazioni e l'ambiente dai danni o dai pericoli derivanti da calamità naturali, catastrofi e altri eventi calamitosi. A livello nazionale è il Presidente del Consiglio dei Ministri che decide le politiche di protezione civile e coordina le attività, avvalendosi del Dipartimento della Protezione Civile.

## STRUTTURE OPERATIVE DEL SERVIZIO NAZIONALE DELLA PROTEZIONE CIVILE

- Vigili del Fuoco
- Forze armate
- Polizia
- Servizi tecnici nazionali
- Croce Rossa Italiana
- Servizio Sanitario Nazionale
- Organizzazioni di volontariato
- Corpo Nazionale di soccorso alpino e speleologico

## Piano di Protezione Civile comunale

### COS'È

È un documento ufficiale, pubblico e consultabile, con cui l'Amministrazione individua i rischi per la popolazione ed il territorio, stabilendo l'organizzazione delle risorse (persone, mezzi e materiali) e le modalità per svolgere gli interventi di soccorso, sia in situazione di normalità che di emergenza.

### PERCHÉ È IMPORTANTE

- Aiuta a prevenire, valutare e affrontare rischi sia di origine naturale che derivanti dalle attività dell'uomo.
- Indica cosa fare in caso di allerta e di emergenza e stabilisce ruoli e relazioni tra i soggetti chiamati ad intervenire.
- Contiene indicazioni utili, inclusi i numeri di telefono delle persone da attivare in caso di **attenzione**, **allerta** ed **evento in corso**.

# Protezione Civile a Poggio a Caiano

## COM'È ORGANIZZATA





Il Sistema di Protezione Civile di Poggio a Caiano è composto da:

- **Struttura comunale** (Sindaco, Comandante di Polizia Municipale, Responsabile dei Servizi Tecnici);
- **Associazioni di volontariato** (VAB Colline Medicee, Associazione Carabinieri in congedo nucleo Mediceo, Misericordia di Poggio a Caiano, Pubblica Assistenza l'Avvenire di Poggio a Caiano, Gruppo Alpini Mediceo);
- **Alcune ditte private** che si sono rese disponibili, con i propri mezzi, ad aiutare il Comune.

In caso di evento significativo il Comune attiva il **Centro Operativo Comunale - COC** - per dirigere e coordinare i servizi di soccorso e di assistenza alla popolazione.

## SISTEMA DI ALLERTAMENTO

In Toscana il sistema di allertamento è basato sui codici colore. I quattro colori corrispondono a quattro livelli di allerta che vanno dal livello nullo (verde) al livello massimo (rosso).

-  Non sono previsti fenomeni intensi e pericolosi.
-  Previsti fenomeni intensi, localmente pericolosi per lo svolgimento di attività particolari.
-  Previsti fenomeni più intensi del normale, pericolosi per cose e persone.
-  Previsti fenomeni estremi, molto pericolosi per cose e persone.

## IN CASO DI EMERGENZA

- **Aree di ricovero coperte** (in caso di evacuazione): Palazzetto dello Sport, Viale Galilei; Circolo MCL Ambra; Istituto Minime Suore del Sacro Cuore; Circolo Anspi, Bonistallo; Chiesa di S. Maria Assunta, Bonistallo.
- **Aree di ricovero scoperte** (per allestimento tende): Campo Sportivo, Via del Granaio; Giardini Via Aiaccia, Poggetto; Piazza di Bonistallo.
- **Aree di attesa** (in caso di terremoto): Piazza SS.mo Rosario; Piazzale Palazzetto dello Sport; Piazzola e area verde Via dell'Erta; Giardini Via Aiaccia, Poggetto; Piazza S. Cristina in Pilli.
- **Sede COC**: Palazzo Comunale, Via Cancellieri 4.
- **Vigili del Fuoco**: Via del Bargo, Poggetto.
- **Aree di ammassamento soccorritori**: Piazzale Palazzetto dello Sport, Viale Galilei; Piazzale senza sfondo Via Palagina, Poggetto; Piazza S. Cristina in Pilli; Piazza di Bonistallo.

# Di cosa si tratta

**SALVA-GUARDA IL TERRITORIO** è iniziato a giugno 2017, dura sei mesi e prevede diverse attività con cittadine e cittadini, associazioni, enti e organizzazioni, esperti e tecnici, ragazze e ragazzi delle scuole medie. Tutti potranno proporre contributi e idee per migliorare il Piano di Protezione Civile.

## OBIETTIVI

- Collaborazione dei cittadini all'identificazione di rischi e pericoli sul territorio.
- Definizione del Piano di Protezione Civile come strumento snello, comprensibile, efficace.

## Quali attività



**SETTEMBRE**  
punti informativi

**OTTOBRE**  
laboratori  
a scuola

**NOVEMBRE**  
esercitazione  
pratica

**LUGLIO**  
incontro con  
i volontari

**SETTEMBRE**  
incontro pubblico  
di apertura

**OTTOBRE**  
confronto  
pubblico

## COME E QUANDO PARTECIPARE

### HOW AND WHEN TO PARTICIPATE / 如何以及何时参与

#### Punti Informativi

per avere informazioni  
e scambiare idee  
*to find information and  
to exchange ideas*  
提供信息和交流思想

SAB 16/09  
ORE 19.00-22.00

GIO 21/09  
ORE 9.30-12.30

GIO 28/09  
ORE 9.30-12.30

Festa dell'Assedio alla  
Villa - Borgo storico

Mercato settimanale  
Piazza IV Novembre

---

#### (Non) Conferenza

per capire come funziona il  
sistema di Protezione Civile  
*to understand how the Civil  
Protection system works*  
了解民防系统如何的工作

SAB 30/09  
ORE 10.00-12.30

Sala della Giostra  
Palazzo Comunale  
via Cancellieri 4

---

#### Laboratori Scolastici

con le ragazze e i ragazzi  
delle scuole medie  
*workshops with the boys and  
the girls of the middle schools*  
在校期间有跟中学的女孩  
和男孩上课时间研讨会

A OTTOBRE  
(date in definizione)

Scuola Media  
"Filippo Mazzei"

---

#### Discussione Pubblica

per approfondire e migliorare  
il Piano di Protezione Civile  
*to enhance and improve our  
Plan for the Civil Protection*  
深化和完善我国民事保护  
制度

SAB 21/10  
ORE 10.00-12.30

Sala della Giostra  
Palazzo Comunale  
via Cancellieri 4

---

#### Esercitazione

per sperimentare il Piano  
Comunale tutti insieme  
*to test the Plan all together*  
全部一起来体验计划

A NOVEMBRE  
(data in definizione)

Zona del Torrente  
Ombrone

Segui tutte le news su:  
[www.salvaguardailterritorio.it](http://www.salvaguardailterritorio.it)

*Contatti e informazioni:*

+39 335 761 34 65

[info@salvaguardailterritorio.it](mailto:info@salvaguardailterritorio.it)

*Responsabile del percorso partecipativo:*

Tiziana Squeri - Eubios

*Progettazione, coordinamento ed organizzazione:*

Eubios - Bologna

[www.spazioeubios.it](http://www.spazioeubios.it)

*Progetto grafico:*

[www.collettivotalea.it](http://www.collettivotalea.it)

Nell'ambito di:



Un progetto di:



Comune di  
**Poggio a Caiano**



*eubios*  
eubios

Con il sostegno  
dell'Autorità Regionale  
per la Garanzia e  
Promozione della  
Partecipazione in  
base alla LR 46/2013

REGIONE  
TOSCANA

